

31990L0427

18.8.1990.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 224/55

**DIREKTIVA VIJEĆA****od 26. lipnja 1990.****o zootehničkim i genealoškim uvjetima koji uređuju trgovinu kopitarima unutar Zajednice**

(90/427/EEZ)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 43.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta <sup>(2)</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(3)</sup>,

budući da su kopitari, kao žive životinje, obuhvaćeni popisom proizvoda iz Priloga II. Ugovoru;

budući da u svrhu osiguravanja racionalnoga razvoja proizvodnje kopitara, čime se povećava proizvodnost u tom sektoru, pravila koja uređuju stavljanje na tržište kopitara u trgovini unutar Zajednice moraju biti utvrđena na razini Zajednice;

budući da je uzgoj kopitara i posebno konja općenito obuhvaćen u poljoprivredi; budući da ono predstavlja izvor prihoda dijela poljoprivrednog stanovništva i stoga ga treba poticati;

budući da zadovoljavajući rezultati u tom smislu ponajviše ovise o korištenju kopitara upisanih u matične knjige koje vode službeno odobrene organizacije ili udruženja;

budući da postoje različitosti u pogledu upisa u matične knjige; budući da te različitosti predstavljaju prepreku trgovini unutar Zajednice; budući da potpuna liberalizacija trgovine nalaže daljnje usklađivanje, posebno u pogledu upisa u matične knjige;

budući da trgovinu registriranim kopitarima unutar Zajednice treba postupno liberalizirati; budući da potpuna liberalizacija trgovine nalaže daljnje dodatno usklađivanje, naročito u pogledu odobravanja pripusta izvan uzgoja i korištenja sjemena i jajnih stanica u skladu sa svojstvima svake matične knjige;

budući da je potrebno sastaviti, u skladu s postupkom Zajednice, usklađen obrazac zootehničke potvrde o podrijetlu i identifikacijske isprave;

budući da je ime životinje bitan čimbenik u identificiranju kopitara; budući da je često nemoguće ući u trag podrijetlu životinje

i pratiti njezin razvoj ako se njezino ime promijeni na zahtjev novog vlasnika; budući da pravila koja se odnose na davanje imena kopitarima treba uskladiti, posebno kako bi se spriječilo nepošteno postupanje;

budući treba unijeti odredbe kojima se sprečava uvoz kopitara iz trećih zemalja pod uvjetima koji su manje strogi od onih primjenjivih unutar Zajednice;

budući je uputno usvojiti provedbene mjere u vezi s nekim tehničkim značajkama; budući da, za potrebe predviđenih mjera, treba unijeti odredbu o bliskoj i uspješnoj suradnji između država članica i Komisije unutar Stalnog odbora za zootehniku,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

POGLAVLJE I.

**Opće odredbe***Članak 1.*

Ovom se Direktivom propisuju zootehnički i rodoslovni uvjeti kojima se uređuje trgovina kopitarima, njihovim sjemenom, jajnim stanicama i zamecima unutar Zajednice.

*Članak 2.*

Za potrebe ove Direktive:

- (a) „kopitari” znači domaće životinje vrste konja ili magaraca ili njihovi križanci;
- (b) „registrirani kopitari” znači kopitari koji su upisani ili registrirani i podobni za upis u matične knjige, prema pravilima propisanim u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (b) i identificiranim putem identifikacijskog dokumenta iz članka 8. stavka 1.;
- (c) „matična knjiga” znači knjiga, upisnik, datoteka ili medij s podacima;

<sup>(1)</sup> SL C 327, 30.12.1989., str. 61.

<sup>(2)</sup> SL C 149, 18.6.1990.

<sup>(3)</sup> SL C 62, 12.3.1990., str. 46.

- koju vodi bilo organizacija ili udruženje, službeno odobreni ili priznati od države članice ili službene agencije odnosne države članice, te
- u koju se kopitari upisuju ili registriraju s navođenjem svih njihovih poznatih predaka.

#### Članak 3.

Trgovina unutar Zajednice kopitarima i njihovim sjemenom, jajnim stanicama i zamcima ne smije se zabraniti ili ograničiti iz zootehničkih ili genealoških razloga osim onih koji su rezultat primjene ove Direktive.

Međutim, u trgovini unutar Zajednice registriranim kopitarima, njihovim sjemenom, jajnim stanicama i zamcima, nacionalne odredbe koje udovoljavaju općim pravilima Ugovora se održavaju do stupanja na snagu odgovarajućih odluka Zajednice iz članka 4. i 8.

### POGLAVLJE II.

#### Genealoška pravila koja se odnose na registrirane kopitare

##### Članak 4.

1. Sljedeća načela uzimaju se u obzir prilikom donošenja odluka iz stavka 2:
  - (a) priznavanje ili odobravanje organizacija i udruženja koja vode ili uspostavljaju matične knjige podložno je udovoljenju načelima propisanim po organizaciji ili udruzi koja vodi izvornu matičnu knjigu pasmine;
  - (b) kriteriji za upis i registraciju u matične knjige propisuju se na temelju osobina pasmine i, naročito za određene čiste pasmine, zbog potrebe uređivanja upisa i registracije kopitara koji su dobiveni korištenjem postupaka umjetne oplodnje.
2. Komisija utvrđuje u postupku utvrđenom u članku 10. i u skladu s načelima navedenim u stavku 1:
  - (a) kriterije za odobravanje ili priznavanje organizacija i udruženja koja vode ili uspostavljaju matične knjige;
  - (b) kriterije za upis i registraciju u matične knjige;
  - (c) ako je potrebno, kriterije i postupke koji se koriste za identificiranje registriranih kopitara;
  - (d) kriterije za sastavljanje potvrde o podrijetlu i identifikacijskog dokumenta iz članka 8.;

- (e) ako je potrebno, pravila koja osiguravaju koordinaciju između organizacija ili udruženja iz članka 5.

##### Članak 5.

Popis organizacija i udruženja koja vode ili uspostavljaju matične knjige koje su priznate na temelju kriterija koji se utvrđuju u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (a) i narednim ažuriranjima, dostavlja se Komisiji i drugim državama članicama unutar Stalnog odbora za zootehniku.

##### Članak 6.

1. U trgovini unutar Zajednice, kopitari koji su registrirani u državi članici otpreme moraju, osim kada je dogovoreno odstupanje zajedničkom suglasnošću između dvije odnosne organizacije ili udruženja, biti registrirani ili upisani u odgovarajuću matičnu knjigu države članice odredišta pod istim imenom, s oznakom, u skladu s međunarodnim ugovorima, inicijala zemlje ždrijebljenja.

2. U slučaju da statut organizacija ili udruženja to dopušta:

- izvornom imenu životinje može prethoditi ili ga može pratiti drugo ime na privremenoj ili trajnoj osnovi, pod uvjetom da se tijekom života životinje izvorno ime zadržava u zagradi i da se zemlja rođenja navodi putem inicijala priznatih međunarodnim sporazumima,
- alternativne mjere mogu se poduzeti kako bi se zajamčio kontinuirani identitet životinje u skladu s postupcima koje utvrđuje Komisija u postupku utvrđenom u članku 10.

### POGLAVLJE III.

#### Zootehnička pravila u vezi s registriranim kopitarima

##### Članak 7.

Komisija može, u mjeri u kojoj je potrebno za osiguranje jednolike primjene odredbi ove Direktive u skladu s načelima utvrđenim u članku 4. stavku 1., odrediti u skladu s postupkom propisanim u članku 10.:

- (a) metode za praćenje proizvodnosti i procjenu genetske vrijednosti uzgojno valjanih životinja;
- (b) na temelju postupaka iz (a), opće kriterije za odobrenje uzgojno valjanih muških životinja ili, ako je primjereno, za

uzgoj uzgojno valjanih ženskih životinja i korištenja njihovog sjemena, jajnih stanica ili zametaka.

#### Članak 8.

Države članice osiguravaju da:

1. pri njihovom premještanju, registrirane kopitare prati identifikacijski dokument koji je sastavila Komisija u skladu s postupkom utvrđenim u članku 10. i koji je izdan od strane organizacija ili udruženja iz članka 5. ove Direktive i članka 2. točke (c) Direktive 90/426/EEZ od 26. lipnja 1990. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje premještanje i uvoz kopitara iz trećih zemalja <sup>(1)</sup>.

Identifikacijski dokument koji treba sastaviti na jezicima Zajednice, za registrirane konje mora obuhvaćati barem podatke navedene u Prilogu; ti podaci mogu biti dopunjeni ili izmijenjeni u skladu s postupkom propisanim u članku 10.;

2. u slučaju kada se stavljaju na tržište, sjeme, jajne stanice i zamci registriranih kopitara praćeni su zootehničkom potvrdom o podrijetlu i identifikacijom koju izdaje nadležno tijelo barem na jeziku zemlje odredišta i prilagođenima obrascu koji je sastavila Komisija u skladu s postupkom propisanim u članku 10.

### Završne odredbe

#### Članak 9.

Do provedbe odnosnih pravila Zajednice, uvjeti koji se primjenjuju na uvoz kopitara i njihovog sjemena, jajnih stanica i zametaka iz trećih zemalja ne smiju biti povoljniji od onih koje uređuju trgovina unutar Zajednice.

#### Članak 10.

U slučaju da treba koristiti postupak utvrđen u ovom članku, Stalni odbor za zootehniku ustanovljen Odlukom 77/505/EEZ <sup>(2)</sup>, djeluje u skladu s pravilima propisanim u članku 11. Direktive 88/661/EEZ <sup>(3)</sup>.

#### Članak 11.

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 1. siječnja 1991. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

#### Članak 12.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 26. lipnja 1990.

Za Vijeće

Predsjednik

M. O'KENNEDY

<sup>(1)</sup> SL L 224, 18.8.1990., str. 42.

<sup>(2)</sup> SL L 206, 12.8.1977., str. 11.

<sup>(3)</sup> SL 382, 31.12.1988., str. 16.

## PRILOG

## MINIMUM PODATAKA U IDENTIFIKACIJSKOM DOKUMENTU

(1) Identifikacija br:  
Identification No:

(2) Ime  
Name:

(3) Spol:  
sex:

(4) Boja:  
Colour:

(5) Pasma:  
Breed:

(6) od:  
by:

(7) i:  
and:

(6) od:  
by:

(8) Datum ždrijebljenja:  
(Date of foaling):

(11) Potvrda o podrijetlu potvrđena dana:  
od strane:  
Origin certificate validated on:  
by:

(9) (Mjesto uzgoja):  
(Place where bred):

— Ime nadležnog tijela:  
Name of the competent authority:

— Adresa:  
Address:

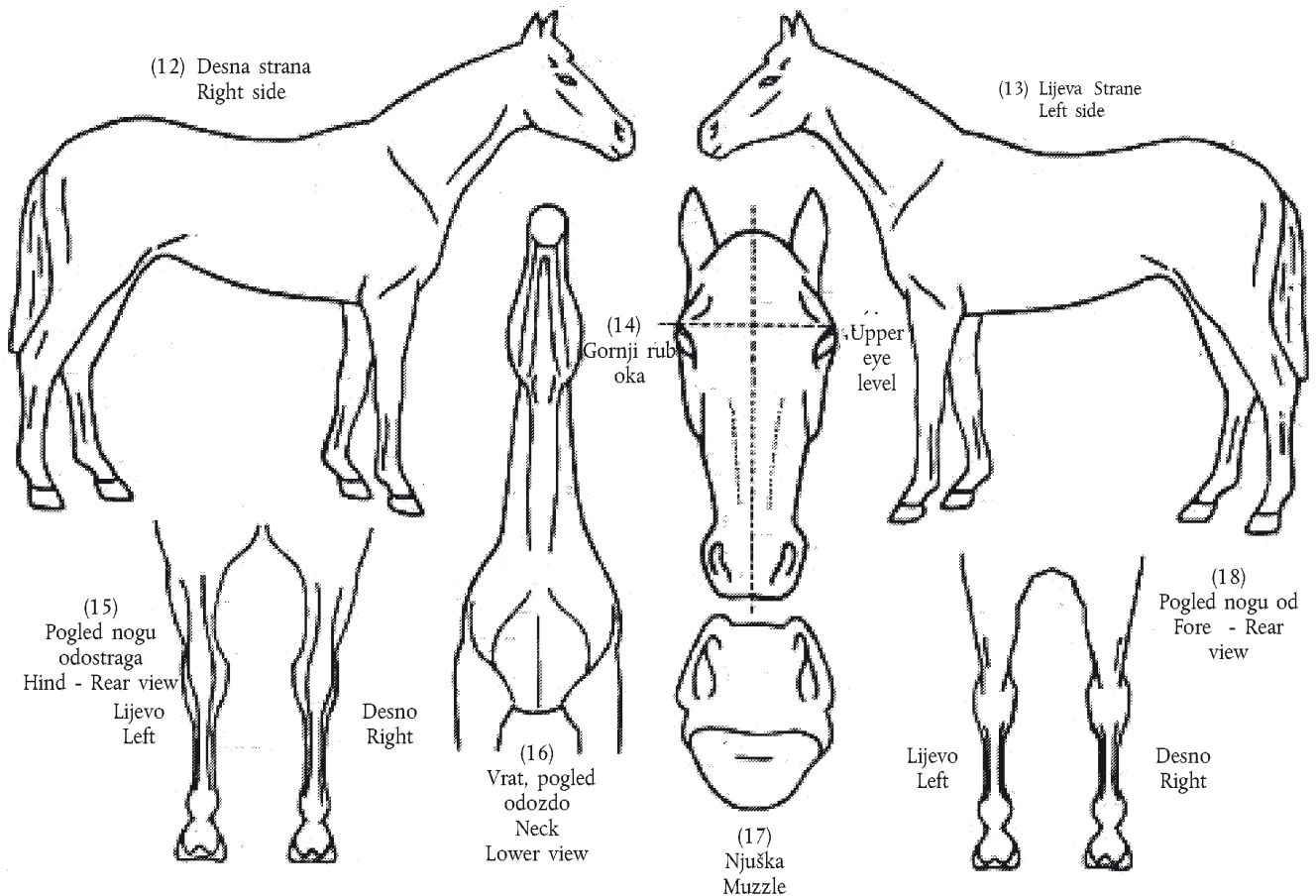
— Broj telefona:  
Telephone No:

— Broj telefaksa:  
Telecopy No:

— Potpis:  
(Ime velikim slovima i svojstvo potpisnika)  
Signature:  
(Name in capital letters and capacity of signatory)

(10) Uzgajivač(i):  
Breeder(s):

— Pečat  
Stamp



(2) Ime - Name:

(5) Pasma - Breed:

(3) Spol - Sex:

(4) Boja - Colour:

(19) Opis uzet s kobilom po:  
Description taken with dam by:(20) Okrug:  
District:Glava:  
Head:Prednja lijeva noga:  
Foreleg L:Prednja desna noga:  
Foreleg R:Stražnja lijeva noga:  
Hindleg L:Stražnja desna noga:  
Hindleg R:Tijelo:  
Body:Oznake:  
Markings:Dana:  
On:(21) Potpis i pečat kvalificiranog veterinara  
(ili nadležnog tijela)  
signature and stamp of qualified veterinary surgeon  
(or competent authority)(velikim slovima)  
(in capital letters)